



Este documento contiene las notas del sermón que son llevadas al púlpito. También contiene una traducción al inglés realizada por una estudiante de español, por tanto la traducción puede contener errores. El objetivo es dar una aproximación lo más cercana posible al texto original, dadas las restricciones de tiempo. Nuestra oración es que el Espíritu Santo use estas palabras para transformar vidas, de manera que más personas se conviertan en verdaderos adoradores del Señor Jesucristo en espíritu y en verdad.

This contains the sermon notes taken into the pulpit. It also contains a translation into English by a Spanish learner, and may contain translation errors. The goal is to give as close an approximation as possible given time constraints. Our prayer is that the Holy Spirit will use these words to transform lives so that more people will become true worshippers of the Lord Jesus Christ in spirit and truth.

**Marcos 2**  
**Reina-Valera 1960**

**Los discípulos recogen espigas en el día de reposo**  
(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

<sup>23</sup> Aconteció que al pasar él por los sembrados un día de reposo,<sup>[a]</sup> sus discípulos, andando, comenzaron a arrancar espigas.

<sup>24</sup> Entonces los fariseos le dijeron: Mira, ¿por qué hacen en el día de reposo<sup>[b]</sup> lo que no es lícito?

<sup>25</sup> Pero él les dijo: ¿Nunca leísteis lo que hizo David cuando tuvo necesidad, y sintió hambre, él y los que con él estaban;

<sup>26</sup> cómo entró en la casa de Dios, siendo Abiatar sumo sacerdote, y comió los panes de la proposición, de los cuales no es lícito comer sino a los sacerdotes, y aun dio a los que con él estaban?

<sup>27</sup> También les dijo: El día de reposo<sup>[c]</sup> fue hecho por causa del hombre, y no el hombre por causa del día de reposo.<sup>[d]</sup>

<sup>28</sup> Por tanto, el Hijo del Hombre es Señor aun del día de reposo.

**Los discípulos recogen espigas en el día de reposo**  
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

**3** Otra vez entró Jesús en la sinagoga; y había allí un hombre que tenía seca una mano.

**Mark 2**

(New American Standard Bible 1977)

<sup>23</sup> And it came about that He was passing through the grainfields on the Sabbath, and His disciples began to make their way along while picking the heads *of grain*.

<sup>24</sup> And the Pharisees were saying to Him, "See here, why are they doing what is not lawful on the Sabbath?"

<sup>25</sup> And He *\*said* to them, "Have you never read what David did when he was in need and became hungry, he and his companions:

<sup>26</sup> how he entered the house of God in the time of Abiathar *the* high priest, and ate the consecrated bread, which is not lawful for *anyone* to eat except the priests, and he gave *it* also to those who were with him?"

<sup>27</sup> And He was saying to them, "The Sabbath was made for man, and not man for the Sabbath.

<sup>28</sup> "Consequently, the Son of Man is Lord even of the Sabbath."

**Mark 3**

<sup>1</sup> And He entered again into a synagogue; and a man was there with a withered hand.

<sup>2</sup> And they were watching Him *to see* if He would heal him on the Sabbath, in order that they might accuse Him.

<sup>2</sup> Y le acechaban para ver si en el día de reposo<sup>[a]</sup> le sanaría, a fin de poder acusarle.

<sup>3</sup> Entonces dijo al hombre que tenía la mano seca: Levántate y ponte en medio.

<sup>4</sup> Y les dijo: ¿Es lícito en los días de reposo<sup>[b]</sup> hacer bien, o hacer mal; salvar la vida, o quitarla? Pero ellos callaban.

<sup>5</sup> Entonces, mirándolos alrededor con enojo, entristecido por la dureza de sus corazones, dijo al hombre: Extiende tu mano. Y él la extendió, y la mano le fue restaurada sana.

<sup>6</sup> Y salidos los fariseos, tomaron consejo con los herodianos contra él para destruirle.

**Reina-Valera 1960 (RVR1960)**

Versión Reina-Valera 1960 © Sociedades Bíblicas en América Latina, 1960. Renovado  
© Sociedades Bíblicas Unidas, 1988

<sup>3</sup> And He \*said to the man with the withered hand, "Rise and *come* forward!"

<sup>4</sup> And He \*said to them, "Is it lawful on the Sabbath to do good or to do harm, to save a life or to kill?" But they kept silent.

<sup>5</sup> And after looking around at them with anger, grieved at their hardness of heart, He \*said to the man, "Stretch out your hand." And he stretched it out, and his hand was restored.

<sup>6</sup> And the Pharisees went out and immediately *began* taking counsel with the Herodians against Him, *as to* how they might destroy Him.

Copyright © 1977 by The Lockman Foundation

## EL CONFLICTO POR CAUSA DEL DIA DE REPOSO

Marcos 2:23 – 3:6

Sermón No. 13

S.J.B., septiembre 15 de 2019

### INTRODUCCIÓN

El evangelio de Marcos nos muestra al Señor Jesús en el cumplimiento de su misión como el poderoso Siervo de Dios, quien *no vino para ser servido, sino para servir, y para dar su vida en rescate por muchos*. Marcos 10:45.

Pero contradictoriamente en la medida que el Señor Jesús avanza en el desarrollo de su ministerio como el poderoso Siervo de Dios, el conflicto con los fariseos se va agudizando.

- El conflicto con los fariseos comenzó cuando el Señor le dijo al hombre paralítico, Marcos 2:5b: *Hijo tus pecados te son perdonados*.

## The Conflict About the Sabbath

Mark 2:23 – 3:6

Sermon No. 13

September 15, 2019

### INTRODUCTION

The Gospel of Mark shows us the Lord Jesus in the fulfillment of His mission as the powerful Servant of God, who *did not come to be served, but to serve, and to give His life a ransom for many*. (Mark 10:45)

But paradoxically, as the Lord Jesus advances in the development of His ministry as the mighty Servant of God, the conflict with the Pharisees intensifies.

- The conflict with the Pharisees began when the Lord told the paralytic man, "*My son, your sins are forgiven*." (Mark 2:5b)
- Before this act, the Lord was immediately accused of blaspheming. "*Why does this man speak that way? He is*

Ante esta acción del Señor, inmediatamente lo acusaron de blasfemo, Marcos 2:7: *¿Por qué habla éste así? Blasfemias dice. ¿Quién puede perdonar pecados, sino sólo Dios?*

- Después, ponen en tela de juicio la integridad moral del Señor porque está en casa de Levi comiendo con él y sus compañeros, Marcos 2:16: *Y los escribas y los fariseos, viéndole comer con los publicanos y con los pecadores, dijeron a los discípulos: ¿Qué es esto, que él come y bebe con los publicanos y pecadores?*
- A continuación, cuestionan al Señor Jesús porque sus discípulos no ayunaban, Marcos 2:18: *Y los discípulos de Juan y los de los fariseos ayunaban; y vinieron, y le dijeron: ¿Por qué los discípulos de Juan y los de los fariseos ayunan, y tus discípulos no ayunan?*
- En seguida, en el texto que hoy nos corresponde Marco 2:23-3:6, Marcos nos presenta dos conflictos por causa del día de reposo:

El primero, porque los discípulos del Señor recogen espigas en el día de reposo.

El segundo, porque el Señor sano a una persona el día de reposo.

Hoy vamos a aproximarnos a este conflicto.

Lo primero que nos encontramos es con:

### 1. La acusación de los fariseos, Marcos 1:23-24

<sup>23</sup> *Aconteció que al pasar él por los sembrados un día de reposo, sus discípulos, andando, comenzaron a arrancar espigas.*

Mateo sobre este mismo hecho explica la razón del porque recogieron espigas, Mateo 12:1:

blaspheming; who can forgive sins but God alone?" (Mark 2:7)

- Then, they question the moral integrity of the Lord because He is at Levi's house eating with him and his companions. *And when the scribes of the Pharisees saw that He was eating with the sinners and tax-gatherers, they began saying to His disciples, "Why is He eating and drinking with tax-gatherers and sinners?"* (Mark 2:16)
- Next, they challenge the Lord Jesus because His disciples did not fast. *And John's disciples and the Pharisees were fasting; and they \*came and \*said to Him, "Why do John's disciples and the disciples of the Pharisees fast, but Your disciples do not fast?"* (Mark 2:18)
- Right after that, in the text we come to today, Mark 2:23-3:6, Mark presents two conflicts because of the Sabbath.

The first, because the Lord's disciples collect heads of grain on the Sabbath.

The second, because the Lord heals a person on the Sabbath.

Today we are going to approach this conflict.

The first thing we find is:

### 1. The accusation of the Pharisees, Mark 1:23-24

<sup>23</sup> *And it came about that He was passing through the grainfields on the Sabbath, and His disciples began to make their way along while picking the heads of grain.*

In Matthew's version of this same event he explains the reason why they picked the grain. Matthew 12:1

*En aquel tiempo iba Jesús por los sembrados en un día de reposo;  
y sus discípulos tuvieron hambre,  
y comenzaron a arrancar espigas y a comer.*

Ante este hecho los fariseos inmediatamente saltan para acusar, vs. 24:

*24 Entonces los fariseos le dijeron: Mira,  
¿por qué hacen en el día de reposo lo que no es lícito?*

Esta acusación en ultimas es contra el Señor Jesús: Mira...

Vemos como los fariseos están más preocupados por ver qué hacen o dejan de hacer lo demás en el día de reposo, que por ellos adorar verdaderamente al Señor.

### **¿Cuál es la base de esta acusación?**

La acusación no es por robo porque la ley reglamenta esta situación, Deuteronomio 23:24-25:

*24 Cuando entres en la viña de tu prójimo,  
podrás comer uvas hasta saciarte;  
mas no pondrás en tu cesto.*

*25 Cuando entres en la mies de tu prójimo,  
podrás arrancar espigas con tu mano;  
mas no aplicarás hoz a la mies de tu prójimo.*

Sino que los fariseos acusan a los discípulos por infringir el día de reposo, y al Señor de permitirse.

Esta acusación tiene como base las muchas reglamentaciones y prohibiciones que se habían impuesto para el día de reposo, reglas y prohibiciones que eran más el resultado de interpretaciones e imposiciones humana que de la misma Ley de Dios.

Los fariseos eran defensores acérrimos de estas interpretaciones y reglamentaciones del día de reposo. Y lo que es obvio es que esas reglas

*At that time Jesus went on the Sabbath through the  
grainfields, and His disciples became hungry and began to  
pick the heads of grain and eat.*

In light of this, the Pharisees immediately jump to accuse.  
Verse 24 -

*24 And the Pharisees were saying to Him, "See here, why are  
they doing what is not lawful on the Sabbath?"*

This accusation is ultimately against the Lord Jesus: See  
here, ...

We see how the Pharisees are more concerned to see what  
the rest do or don't do on the Sabbath, than for them to truly  
worship the Lord.

### **What is the basis of this accusation?**

The accusation is not for theft, because the law regulates this  
situation. Deuteronomy 23:24-25

*24 "When you enter your neighbor's vineyard, Then you may  
eat grapes until you are fully satisfied, but you may not put  
any in your basket.*

*25 "When you enter your neighbor's standing grain, then you  
may pluck the heads with your hand, but you shall not  
wield a sickle in your neighbor's standing grain.*

But the Pharisees accuse the disciples of breaking the  
Sabbath, and the Lord of allowing it.

This accusation is based on the many regulations and  
prohibitions that had been imposed for the Sabbath, rules and  
prohibitions that were more the result of human interpretations  
and impositions than of God's Law itself.

The Pharisees were staunch advocates of these  
interpretations and regulations of the Sabbath. And what is

determinaban que coger espigas del campo para saciar el hambre significaba infringir el día de reposo.

Las reglamentaciones eran tantas que el día de reposo en lugar de ser un día de descanso y regocijo en el Señor, se había convertido en una carga difícil de llevar. Mas adelante el Señor les dice los fariseos, Marcos 7: 6-8ª:

*Hipócritas, bien profetizó de vosotros Isaías, como está escrito:*

*Este pueblo de labios me honra,*

*Mas su corazón está lejos de mí.*

<sup>7</sup> *Pues en vano me honran,*

*Enseñando como doctrinas mandamientos de hombres.*

<sup>8</sup> *Porque dejando el mandamiento de Dios, os aferráis a la tradición de los hombres.*

Y vs. 9: *Les decía también: Bien invalidáis el mandamiento de Dios para guardar vuestra tradición.*

La reglamentaciones y tradiciones humanas eran el fundamento de la acusación de los fariseos, más que en la ley de Dios.

**Una advertencia:** Debemos tener mucho cuidado para no dar más valor e importancia a las interpretaciones y tradiciones que a la palabra de Dios.

La voz de autoridad es la palabra de Dios, nuestra regla de fe y norma de conducta tiene que ser la palabra de Dios, todo cuanto hacemos o dejamos de hacer tiene que ser determinado por la palabra de Dios, nos lo advierte el E.S. por medio del profeta Isaías 8:20: *!!A la ley y al testimonio! Si no dijeren conforme a esto, es porque no les ha amanecido.*

Pero el fondo de este asunto está es en:

**La motivación de la acusación:**

obvious is that these rules determined that taking grain from the field to quench hunger meant breaking the Sabbath.

The regulations were so many that the Sabbath, instead of being a day of rest and rejoicing in the Lord, had become a difficult burden to carry. Later the Lord tells the Pharisees: Mark 7:6-8a

6 And He said to them, "Rightly did Isaiah prophesy of you hypocrites, as it is written, 'THIS PEOPLE HONORS ME WITH THEIR LIPS, BUT THEIR HEART IS FAR AWAY FROM ME.

7 'BUT IN VAIN DO THEY WORSHIP ME, TEACHING AS DOCTRINES THE PRECEPTS OF MEN.'

8 "Neglecting the commandment of God, you hold to the tradition of men."

And verse 9: He was also saying to them, "You nicely set aside the commandment of God in order to keep your tradition.

The foundation of the Pharisees' accusation was human regulations and traditions, rather than the law of God.

**One admonition:** We must be very careful not to give more value and importance to interpretations and traditions than to the word of God.

The voice of authority is the word of God, our rule of faith and rule of conduct has to be the word of God; everything we do or stop doing has to be determined by the word of God, the Holy Spirit warns us through the prophet Isaiah in 8:20 - *To the law and to the testimony! If they do not speak according to this word, it is because they have no dawn.*

But the essence of this matter is in:

**The motivation of the accusation:**

La motivación de los fariseos no era una piadosa preocupación para que se guardara adecuadamente el día de reposo, porque si así fuera ellos deberían estar ocupados en adorar al Señor y no estar pendiente de los que otros hacen o dejan de hacer.

La motivación de los fariseos no era otra diferente que desacreditar al Señor de forma premeditada, ellos estaban muy atentos a las acciones del Señor y sus discípulos, con el propósito expreso de acusar y desacreditar a la persona del Señor Jesús y su ministerio, enseguida revela con toda claridad las intenciones de los fariseos, Marcos 3:2: *“Y le acechaban para ver si en el día de reposo le sanaría, a fin de poder acusarle.”*

Y como el Señor Jesús, terminó sanando al hombre de la mano seca, es decir, a juicio de los fariseos el Señor quebrantó el día de reposo, entonces determinaron destruir al Señor, Marcos 3:6: *Y salidos los fariseos, tomaron consejo con los herodianos contra él para destruirle.*

Hasta dónde los llevo su soberbia y obstinación, hasta pretender destruir al Señor.

Este es el peligro de pretender reducir la vida cristiana, el evangelio a una serie de normas, de lo que se puede hacer y de lo que no, acusar a los demás y justificarse a uno mismo, y así se terminan eliminando el evangelio, y el evangelio es la persona de Cristo.

Veamos ahora:

## 2. La defensa del Señor Jesús, Marcos 2:25-26

El Señor Jesús, en su defensa, apela a un reconocido hecho historio que se encuentra registrado en las Sagradas Escrituras, acerca de una de las personas más respetadas y admirada por el pueblo judío como lo era David, y quien, además, es tipo del Señor Jesucristo:

*<sup>25</sup> Pero él les dijo: ¿Nunca leísteis lo que hizo David cuando tuvo necesidad, y sintió hambre,*

The Pharisees' motivation was not a pious concern to keep the Sabbath properly. Because if so, they should be busy worshipping the Lord and not being aware of what others do or don't do.

The Pharisees' motivation was none other than discrediting the Lord in a premeditated manner. They were very attentive to the Lord's actions and those of His disciples, with the express purpose of accusing and discrediting the Lord Jesus' person and His ministry. It immediately reveals quite clearly the Pharisees' intentions. *And they were watching Him to see if He would heal him on the Sabbath, in order that they might accuse Him.* Mark 3:2

And like the Lord Jesus, He ended up healing the man with the withered hand. That is to say, in the Pharisees' judgment, the Lord Jesus had broken the Sabbath, so they determined to destroy Him. *And the Pharisees went out and immediately began taking counsel with the Herodians against Him, as to how they might destroy Him.* Mark 3:6

Just how far would their pride and obstinacy take them? Up to trying to destroy the Lord.

This is the danger of trying to reduce the Christian life, the gospel, to a series of norms, of what can and cannot be done, accusing others and justifying oneself, and thus end up eliminating the gospel. And the gospel is the person of Christ.

Let's see now:

## 2. The Lord Jesus' defense, Mark 2:25-26

In His defense, the Lord Jesus appeals to a recognized historical fact that is recorded in the Holy Scriptures, about one of the most respected and admired people by the Jewish people, as David was; and who, moreover, is a type of Lord Jesus Christ:

*él y los que con él estaban;  
26 cómo entró en la casa de Dios,  
siendo Abiatar sumo sacerdote,  
y comió los panes de la proposición,  
de los cuales no es lícito comer sino a los sacerdotes, (Lev. 24:9)  
y aun dio a los que con él estaban?*

Este hecho esta registrado en 1 Samuel 21:1-6 donde David, avisado por Jonatan, huye del Rey Saúl. Durante la huida David pide pan al sacerdote Ahimelec, pero Ahimelec responde que el único pan disponible era el pan sagrado, el Pan de la Proposición, pan que solo debían comer los sacerdotes en un lugar sagrado (Levítico 24:5-9).

No obstante, Ahimelec le ofreció el pan a David con tal de que los criados de David se hubieran guardado de mujeres. David prometió que así era, y Ahimelec le dio el pan.

Así el argumento que presenta el Señor Jesús es de mayor a menor:

Si David en un caso de situación extrema quebranto una ley ceremonial expresamente dada por Dios y no fue juzgado por esto, entonces, por qué mis discípulos, ante la necesidad apremiante como lo es el hambre, no pueden pasar por alto una norma que ha sido establecida por los hombres con relación al día de reposo.

### **3. El propósito del día de reposo, Marcos 2:27-28**

Paro el Señor Jesús va al corazón del día de reposo, el Señor les recuerda a los fariseos cuál es el propósito del día de reposo:

*27 También les dijo: El día de reposo fue hecho por causa del hombre,  
y no el hombre por causa del día de reposo.*

LBLA:

*Y Él les decía: El día de reposo se hizo para el hombre,*

25 And He \*said to them, "Have you never read what David did when he was in need and became hungry, he and his companions:

26 how he entered the house of God in the time of Abiathar the high priest, and ate the consecrated bread, which is not lawful for anyone to eat except the priests, and he gave it also to those who were with him?"

This fact is recorded in 1 Samuel 21:1-6 where David, warned by Jonathan, flees from King Saul. During the flight David asks the priest Ahimelech for bread, but Ahimelech replies that the only bread available was the sacred bread, the Showbread of the Presence, bread that only the priests should eat in a sacred place. (Leviticus 24:5-9)

However, Ahimelech offered David bread as long as David's servants had kept themselves from women. David promised that they had, and Ahimelech gave him the bread.

Thus the argument presented by the Lord Jesus is from highest to lowest:

If David, in an extreme situation, broke a ceremonial law expressly given by God and was not judged because of it, then why can't My disciples, faced with a pressing need such as hunger, ignore a norm that has been established by men in relation to the Sabbath?

### **3. The purpose of the Sabbath, Mark 2:27-28**

But the Lord Jesus goes to the heart of the Sabbath; the Lord reminds the Pharisees what the purpose of the Sabbath is:

27 And He was saying to them, "The Sabbath was made for man, and not man for the Sabbath.

28 "Consequently, the Son of Man is Lord even of the Sabbath."

La Biblia de Las Américas:

*y no el hombre para el día de reposo.*

El Señor Jesús les recuerda que el día de reposo fue hecho por causa del hombre, es decir para el bien y para el disfrute del hombre, y no al contrario, el hombre no fue hecho por causa del día de reposo, el hombre no fue hecho para el día reposo.

El día de reposo es una provisión especial de Dios para el hombre.

Dios en su gran sabiduría, perfección y bondad, diseño desde el mismo momento de la creación, para nosotros el día de reposo, para que así podemos dejar por un día a la semana las labores cotidianas para poder descansar, y el descanso está en Dios, el descanso lo da Dios, por esta razón el día de reposo es para poder apartarlo para la adoración al Señor en comunión con su pueblo (iglesia), y de esta manera podamos recobrar las fuerzas tanto físicas como espirituales.

El día de reposo es para recordar y celebrar de manera especial que hemos sido redimidos por el Señor, y que por lo tanto vivimos en completa dependencia de él y para él.

El día del Señor es para nos dispongamos a servir y hacer bien a nuestro prójimo, como bien lo muestra el Señor Jesús en el caso del hombre de la mano seca, Marcos 3: 4-5:

*<sup>4</sup> Y les dijo: ¿Es lícito en los días de reposo hacer bien, o hacer mal; salvar la vida, o quitarla? Pero ellos callaban.*

*<sup>5</sup> Entonces, mirándolos alrededor con enojo, entristecido por la dureza de sus corazones, dijo al hombre:*

*Extiende tu mano. Y él la extendió, y la mano le fue restaurada sana.*

Y este es el propósito del día de reposo, porque él quien es el Señor(dueño), el Soberano, el Creador y Sustentador de todo cuanto existe, lo ha determinado., vs. 28: *“Por tanto, el Hijo del Hombre es Señor aun del día de reposo.”*

**And He said to them: The Sabbath was made for man, and not man for the Sabbath.**

The Lord Jesus reminds them that the Sabbath was made for the sake of man, that is, for the good and for the enjoyment of man, and not the other way around; man was not made because of the Sabbath, man was not made for the Sabbath.

The Sabbath is a special provision from God to man.

God in His great wisdom, perfection, and goodness, designed the Sabbath for us from the very moment of creation, so that we can leave behind daily work one day a week to rest, and that rest is in God, and it is given by God. That's why the Sabbath is to be able to set it apart for the worship of the Lord in communion with His people (church), so that we can recover both physical and spiritual strength.

The Sabbath is to remember and celebrate in a special way that we have been redeemed by the Lord, and that we therefore live in complete dependence on Him and for Him.

The day of the Lord is for us to be willing to serve and do good to our neighbor, as the Lord Jesus well shows in the case of the man with the withered hand. Mark 3:4-5

**4 And He \*said to them, "Is it lawful on the Sabbath to do good or to do harm, to save a life or to kill?" But they kept silent.**

**5 And after looking around at them with anger, grieved at their hardness of heart, He \*said to the man, "Stretch out your hand." And he stretched it out, and his hand was restored.**

And this is the purpose of the Sabbath, because He who is the Lord (owner), Sovereign, Creator, and Sustainer of all that exists, has determined it. **28 - Consequently, the Son of Man is Lord even of the Sabbath.**

Por lo tanto, significa que bueno, que es lo mejor para todos nosotros.

## CONCLUSIÓN

El Señor Jesús con estas acciones en el día de reposo no lo derogó, sino todo lo contrario, lo que hizo fue recordar, rescatar el verdadero sentido del día de reposo.

El día de reposo es para el descanso, y el verdadero reposo lo encontramos únicamente en Cristo, en la adoración, comunión y completa dependencia del Señor, Mateo 11:28-29:

*<sup>28</sup> Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar.*

*<sup>29</sup> Llevad mi yugo sobre vosotros, y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón; y hallaréis descanso para vuestras almas;*

Therefore, it means that it's good, that it's the best for all of us.

## CONCLUSION

With these actions the Lord Jesus did not repeal the Sabbath day, but just the opposite. What He did was remember, rescue, the true meaning of the Sabbath.

The Sabbath is for rest, and true rest is found only in Christ, in worship, communion, and complete dependence on the Lord. Matthew 11:28-29

<sup>28</sup> "Come to Me, all who are weary and heavy-laden, and I will give you rest.

<sup>29</sup> "Take My yoke upon you, and learn from Me, for I am gentle and humble in heart; and YOU SHALL FIND REST FOR YOUR SOULS.